

## **Materiales de apoyo para la escritura:**

### **El formato de citación MLA**

El formato MLA es una serie de normas de citación publicada por la institución que le da nombre: la Modern Language Association. Este formato se suele utilizar en disciplinas de las **humanidades**, particularmente en literatura. Esta guía fue construida a partir del material disponible en el laboratorio de escritura de Purdue University.

Este sistema entrega algunos lineamientos sobre el formato del documento (interlineado, letra, etc.) y también sobre la estructura de las fuentes citadas. Bajo el sistema de citación MLA, las fuentes son brevemente referidas entre paréntesis dentro del texto (referencia breve) y luego son ampliadas en una lista de referencias al final del documento, en la que se provee la información bibliográfica completa (referencia extensa).

#### **Indicaciones de formato**

- Utiliza una hoja tamaño carta (216x279 mm) y una fuente legible en tamaño 12.
- Usa márgenes de 2,5 cm (1 pulgada) en cada lado del texto.
- Utiliza espaciado doble en tus párrafos.
- Usa sangría de primera línea en tus párrafos. La sangría debe ser de 1,25 cm (1/2 pulgada)
- En el encabezado de página, al lado derecho, agrega tu apellido y el número de página en arábigo (1, 2, 3...).
- Todos los elementos deben llevar punto final.

#### **La referencia breve**

Tanto para parafrasear como para citar textualmente, debes incluir lo que se denomina una referencia breve: un paréntesis con el apellido del autor citado y el número de página de la que sale la información. Si el nombre del autor es mencionado dentro del texto, puedes omitirlo en el paréntesis. No debes poner coma entre el autor y la página ni debes agregar “p.” para indicar esta última.

La propuesta consiste en una reinención de la forma en que se disponen los elementos narrativos, de modo que produzca “una visión insospechada de lo real

capaz de iluminar ámbitos que hasta ese momento hubieran permanecido ocultos en la sombra” (Promis 84-85), es decir, el testimonio de hechos nuevos previamente ignorados por la corriente imperante del positivismo literario.

Si bien Promis reconoce la marginalidad como uno de los grandes motivos de la narrativa de esta generación, marginalidad que permite iluminar el carácter verdadero o falso de los comportamientos humanos (103), el retrato de estos personajes marginales no logra alejarse de una representación estereotipada.

Si estás trabajando con documentos electrónicos que no indican página (como una página web), no incluyas esta información.

Si debes citar más de un trabajo del mismo autor, en el paréntesis debes incluir el nombre de cada trabajo (o las primeras palabras si es muy extenso) para diferenciarlos.

<sup>1</sup> Aparece un sujeto nuevo. Estamos frente a la instalación de un ser latinoamericano que debe ser capaz de “reequilibrar los factores del proceso de modernización y frenar el expansionismo norteamericano” (Rojo, *Las armas de las letras*, 114)

...

Toca ver la segunda de estas “estaciones obligadas de este esfuerzo de autoconocimiento”: la *libertad*, la única que hará posible que los hombres desplieguen su potencial del ser. “Además del ser, del saber y del querer ser, es preciso que existan condiciones históricas que permitan [...] la transformación de la naturaleza verdadera en conducta eficaz” (Rojo, *Clásicos latinoamericanos*, 220-226).

Si tu cita textual tiene más de cuatro líneas (o si agregas un fragmento de poema con más de tres líneas), debes dar formato a la cita en un párrafo aparte, con margen izquierdo de 2,5 cm (1 pulgada), manteniendo los demás aspectos de formato. La información bibliográfica se pone después del punto.

<sup>2</sup> Si bien Colón aseguró en su carta de 1493 a los reyes que en “ninguna parte d'estas islas e conocido en la gente d'ellas seta ni idolatría”; y un año después seguía

---

<sup>1</sup> Chandía Araya, Marco. “Martí: nación, sujeto e identidad en una relectura de *Nuestra América*”. *Alpha* 39 (2014): 9-22. Web. 12 de junio 2015 <<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-22012014000200002>>

<sup>2</sup> Cattán, Marguerite. “Fray Ramón Pané, el primer extirpador de idolatrías”. *Alpha* 39 (2014): 37-56. Web. 12 de junio 2015 <<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-22012014000200004>>

afirmando lo mismo, "porqu'es verdad que ninguna secta ni idolatría no tienen ni hazen conçentos" (Colón). A la vez, el almirante comenzó a trabajar para saber

si tenían las gentes desta Isla secta alguna que oliese á clara idolatría , y que no lo había podido comprender, y que por esta causa había mandado á un catalán que había tomado hábito de ermitaño, y le llamaban fray Ramón, hombre simple y de buena intención, que sabía algo de la lengua de los indios, que inquiriese todo lo que más pudiese saber de los ritos, y religión, y antigüedades de las gentes desta Isla y las pusiese por escrito (Las Casas 435).

**Cita secundaria.** Si quieres referirte a una cita que se encuentra dentro de la fuente que estás leyendo, agrégala normalmente y luego indica "citado en" y agrega el autor y la página del texto leído.

<sup>3</sup>Lerzundi coincide en la línea central con Rodríguez sobre la base que la poesía de compromiso social se concibe como poesía de uniforme, punto de vista de poeta soldado, compromiso mediante una ideología política específica. Pero que hay otra, una poesía de compromiso a través de convicciones personales del poeta libertario anarquista. Parra sería el epítome de esta posición sin tono sacerdotal ni profético, sino de anónimo hombre común (citado en Gottlieb 69-70).

## La referencia extensa

Por cada referencia breve incluida a lo largo del texto, deberá existir una entrada bibliográfica que entregue la **referencia extensa** de la fuente. Las diferentes referencias extensas se ordenarán alfabéticamente según el apellido del primer autor de las fuentes, en un apartado final que se titula Referencias bibliográficas.

Una lista de referencias bibliográficas en formato MLA se vería así:

Carrasco, Iván. *Nicanor Parra: la escritura antipoética*. Santiago: Universitaria, 1990. Impreso.

---. "La antipoesía de Parra. Escritura de la crisis". *Atenea* 470 (1994): 97-113. Impreso.

---

<sup>3</sup> Carrasco, Iván. "La antipoesía: manifestación política heterogénea". *Atenea* 510 (2014): 73-93. Web. 12 de junio 2015 <<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-04622014000200007>>

- Deleuze, Gilles y Guattari, Félix. *El antiedipo. Capitalismo y esquizofrenia*. Barcelona: Paidós, 1995. Impreso.
- Malverde, Ivette. (1985-1986). "La interacción escritura-oralidad en el discurso carnavalesco de los *Sermones y prédicas del Cristo de Elqui*". *Acta Literaria* 10-11 (1985-1986): 77-89. Impreso.
- . "El discurso del carnaval y la poesía de Nicanor Parra". *Acta Literaria* 13 (1998), 83-92. Impreso.
- Montes, Hugo y Rodríguez, Mario. *Nicanor Parra y la poesía de lo cotidiano*. Santiago: Editorial del Pacífico, 1970. Impreso.
- Parra, Nicanor. *Obras completas I*. Barcelona: Galaxia Gutenberg-Club de Lectores, 2006. Impreso.

Como puedes ver en este ejemplo, debes dar formato a tus referencias con "sangría francesa", es decir, que la segunda línea y siguientes de cada entrada tienen un margen izquierdo de 1,25 cm (1/2 pulgada). Puedes encontrar esta opción en el menú de "Párrafo" de tu procesador de textos.

Cuando tengas más de un trabajo del mismo autor, solo debes escribir su nombre en la primera entrada y luego reemplazarlo por tres rayas: "---".

### La lista de referencias bibliográficas

El primer paso para construir una referencia bibliográfica es reconocer qué tipo de fuente estás citando. Con esta información, podrás consultar qué datos debes incluir en la referencia y en qué orden, según la norma de citación que estés utilizando. A continuación verás ejemplos de referencias extensas de los tipos de fuentes más comunes en formato MLA. En algunos casos se añadirán ejemplos para fuentes extraídas de Internet.

**Artículo de revista.** Apellido, Nombre. "Título del artículo". *Nombre de la revista* volumen.número (año): intervalo de páginas. Medio de publicación.

- Siebenmann, Gustav. "César Vallejo y las vanguardias". *Hispania* 72.1 (1989): 33-41. Impreso.

Si el artículo está en formato digital, a esta información se debe incluir la fecha de consulta. Opcionalmente, se puede incluir el vínculo entre corchetes (< >) si existe una página estable ("stable URL").

Britton, R. K. "Love, alienation, and the absurd: three principal themes in César Vallejo's *Trilce*". *The Modern Language Review* 87.3 (1992): 603-615. Web. 30 de septiembre 2009 < <http://www.jstor.org/stable/3732923>>.

**Libro.** Apellido, Nombre. *Título del libro*. Lugar de edición: Editorial, año. Medio de publicación.

Rojas, Manuel. *Lanchas en la bahía*. Santiago: Zig-Zag, 2004. Impreso.

**Capítulo de libro.** Si el autor del libro es el mismo que el del capítulo:

Apellido, Nombre. "Título del capítulo". *Título del libro*. Lugar de edición: Editorial, año. Intervalo de páginas. Medio de publicación.

Saona, Margarita. "Introducción". *Novelas familiares. Figuraciones de la nación en la novela latinoamericana contemporánea*. Buenos Aires: Beatriz Viterbo, 2004. 11-28. Impreso.

Si el editor del libro es diferente al autor del capítulo:

Apellido, Nombre. "Título del capítulo". *Título del libro*. Ed. Nombre del editor. Lugar de edición: Editorial, año. Intervalo de páginas. Medio de publicación.

Paoli, Roberto. "En los orígenes de Trilce: Vallejo entre modernismo y vanguardia". *Lectura crítica de la literatura latinoamericana. Vanguardias y tomas de posesión*. Ed. Saúl Sosnowski. Caracas: Ayacucho, 1997. 307-325. Impreso.

**Tesis.** Apellido, Nombre. "Título de la tesis". Tesis. Universidad, año. Medio de publicación.

Figuerola, Javiera. "*Cansado ya del sol* de Alejandra Costamagna. La culebra memoriosa: (re)creación identitaria a través de la memoria y el duelo". Tesis. Universidad de Chile, 2008. Impreso.

**Presentaciones en congresos u otras instancias académicas.** Apellido, Nombre. "Título de la presentación". Nombre del evento. Ciudad, país. Fecha de la presentación. Tipo de presentación (ponencia, mesa temática, discurso de inauguración, etc.).

Lillo, Mario. "La novela de la Dictadura en Chile". XV Congreso Internacional de Estudios Literarios. Temuco, Chile. Mayo de 2008. Ponencia.

*Nota: Los trabajos que han sido publicados deben seguir el formato de artículo de revista.*

**Artículo de periódico o revista no académica.** Apellido, Nombre. "Título del artículo". *Título del periódico o revista* día mes año: intervalo de páginas. Medio de publicación.

Guerrero, Pedro Pablo. "Joaquín Edwards Bello y su olvidado talento de cuentista". *El Mercurio* 31 mayo 2015: E11. Impreso.

**Película.** *Nombre de la película.* Dir. Nombre del director. Distribuidor, año. Medio de publicación.

*Her.* Dir. Spike Jonze. Annapurna Pictures, 2013. Filme.

**Grabación musical.** Nombre de la banda. "Canción" (si aplica). *Nombre del álbum.* Sello discográfico, año, Medio de publicación.

Foo Fighters. *In Your Honor.* RCA, 2005. CD.

Nirvana. "Smells Like Teen Spirit." *Nevermind.* Geffen, 1991. Cassette.

**Obras de arte.** Apellido, nombre. *Nombre de la obra.* Año. Medio de la obra. Lugar, ciudad.

Da Vinci, Leonardo. *La Gioconda.* 1503-1519. Óleo sobre tabla de álamo. Musée du Louvre, Francia.

Kusama, Yayoi. *Kusama's Self Obliteration.* 1967. Filme. CorpArtes, Santiago de Chile.